Ufer heran und sah, wie die ersten zwei Männer von den andern Zweien, die ihnen nachgesprungen waren, gefesselt ans Ufer geführt wurden: es waren eben bootleggers, Alkoholschmuggler, und die andern waren Prohis bitionsbeamte. Der fünfte Mann aber lief schnurstracks auf mein Taxi zu, sprang ohne viel zu fragen in meinen Wagen, rief dem Chauffeur etwas zu - schon sausten wir mit großer Geschwindigkeit der Stadt zu. Der Mann neben mir triefte von Wasser, er hielt in seiner zitternden Hand eine Füllfeder und notierte ohne aufzublicken irgend etwas in sein Notizbuch. Endlich, als er den

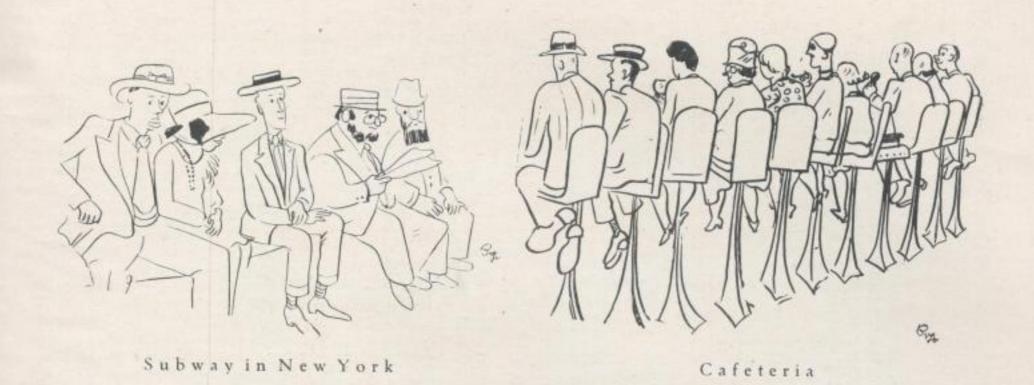


something to the chauffeur and off we raced towards the town. The man next to me was dripping with water, he held a fount ain peninhis trembling hand and without looks ing up he scribbled something in his notes book. When he had set the final period, he found it worth while to introduce himself. He swept off his hat politely and said simply: "Brown, Chicago Trisbune." I call that energy! ——

Please write that when I have finished with the most important commissions here in Berlin I shall probably return to America for a long tour of inspection. I take a tres mendous interest in the country.

Translated by Ethel Talbot Scheffauer

Schlußpunkt gesetzt hatte, fand er es der Mühe wert, sich mir vorzustellen. Er zog artig den Hut und sagte einfach: »Brown, Chicago, Tribune«. Das nenn' ich Tempo! — Schreiben Sie bitte, daß ich nach Erledigung der wichtigsten Aufträge hier in Berlin, wahrscheinlich nach Amerika zus rückkehren werde. Es ist ein Land, das mich kolossal interessiert«.



39